

The Ascension of the Lord

*Men of Galilee,
why are you
standing there
looking at the sky?*

Acts 1:11

WNIEBOWSTĄPIENIE PAŃSKIE



Copyright © J.S. Palluch Co. Inc. • Photos: © Joniso/Fotolia



May 8, 2016

Pope John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

TODAY WE CELEBRATE MOTHER'S DAY!

**HAPPY
MOTHER'S DAY TO
ALL THE MOTHERS!**

**WE WISH ALL THE
MOTHERS LOVE,
JOY, HAPPINESS
AND AN ABUNDANCE
OF GOD'S BLESSINGS!**



CONTINUALLY PRAISING GOD

In both the first reading and the Gospel we are told about Christ's glorious ascension into heaven. Paul's letter to the Ephesians reminds us that Christ has been seated at God's right hand in heaven, above every choir of angels. There might be a temptation to stay at an awed distance from Jesus Christ. However, the tone of today's readings is far from that temptation. The tone is exultant and the message is urgent. We are to be his witnesses, and the Gospel describes the first witnesses this way: "[W]ith great joy . . . they were continually in the temple praising God" (Luke 24:53). How can we continually praise God? The answer can be found in the second reading, in which Paul prays that God will give us a "Spirit of wisdom and revelation" in order to know Christ clearly (Ephesians 1:17). We cannot stand at a distance. We are to be enlightened and empowered.

PRAYER AND SERVICE, CITY AND TEMPLE

Jesus' ascension sent those first disciples—and now sends us—down the mountain that Jesus had left, to serve him still living and needy in the world. But today's Gospel also shows those disciples "continually in the temple praising God." The Acts of the Apostles adds a further detail, quite appropriate for May, the month traditionally dedicated to Mary. Until Pentecost, the apostles "devoted themselves with one accord to prayer, together with Mary the mother of Jesus." Announcing this Jubilee Year of Mercy, Pope Francis described Mary's life as modeled on Jesus, God's mercy-made-flesh. At the foot of Jesus' cross, when Mary heard Jesus forgive the executioners, she understood that her Son's mercy is unconditional, extended to everyone, no exceptions. From now until Pentecost, we should pray the Holy Spirit to pour forth upon us, and upon the whole world, the grace to live Jesus' unconditional, forgiving mercy.

Today's Readings: *Acts 1:1-11; Ps 47:2-3, 6-9; Eph 1:17-23 or Heb 9:24-28; 10:19-23; Lk 24:46-53*

Copyright © J. S. Paluch Company

THE EXTRAORDINARY JUBILEE YEAR OF MERCY. DEC. 8, 2015 - NOV. 20, 2016



As the liturgical year - and this *Jubilee Year of Mercy* - unfold, we reflect on what Jesus' ascension meant for the first disciples and means now for us. Stay in Jerusalem, Jesus had instructed, awaiting "the promise of the Father. In a few days you will be baptized with the Holy Spirit. You will be my witnesses in Jerusalem, throughout Judea and Samaria, and to the ends of the earth" (Acts 1:4-5, 8). Despite Jesus' absence, they wait "with great joy . . . continually in the temple praising God" (Luke 24:52-53). But as we join them, waiting and worshiping, the enduring challenge - theirs and ours - is delivered by "two men in white" (Acts 1:10). In every age, disciples must stop looking at the sky, head down the mountain, and go back into the world, "commissioned," says Pope Francis, "to announce the mercy of God, the beating heart of the Gospel," inviting everyone to find "in our parishes, communities, associations and movements... wherever there are Christians... an oasis of mercy" (*Misericordiae Vultus*, 12).

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

TREASURES FROM OUR TRADITION



The Second Vatican Council decreed that the devotional life of the Church should be examined and reformed with an eye towards expressing Easter faith. This encouragement for creativity has deep roots in our tradition, and some attempts at reform show great promise. One of the great treasures in our devotional repertoire is a familiar feature of Lent: the Way of the Cross. The faithful walk a path recalling the events of Christ's passion, a contemplative experience increasingly enriched these days by scripture and song. There are fourteen stations in the usual configuration, although in recent years, a fifteenth station of the Empty Tomb has been added. Why stop there? Why not develop a similar journey structured on the theme of the appearances of the Risen Lord?

Over the last decade, a *Via Lucis*, or "Way of Light," has developed as a companion to the *Via Crucis*. It has been celebrated at the Vatican and is catching on elsewhere. There are fourteen stations, beginning with the Women Carrying Spices to the Tomb, continuing with the familiar appearances of the Lord at Emmaus, the Upper Room, the shore of Tiberias. The journey ends with stations recalling the apostles' wait with Mary for the advent of the Spirit, and with Pentecost. This is fertile ground indeed for the genius of artists, musicians, preachers, and liturgists. This is a living example of how many of our traditions are born to fill a great spiritual need, and spread to every corner of the Church. It may even come soon to a church near you. Maybe next Eastertime! —Rev. James Field

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, Wniebowstąpienie Pańskie

Czytania: Dz. 1:1-11; Ef. 1:17-23; Łk. 24:46-53

A kiedy ich błogosławił, rozstał się z nimi i został uniesiony do nieba...

Fakt Wniebowstąpienia, które to święto dziś obchodzimy, odnotowują jedynie dwaj ewangelisci: Marek i Łukasz. Ich jednozdaniowe relacje są nadwyraz oszczędne i suche. Oto tego dnia po Zmartwychwstaniu, po udzieleniu pouczeń, uniósł się na oczach zebranych apostołów ku obłokom aż jeden z nich zasłonił Go zupełnie. Pożegnania są zawsze przepojone tęsknotą i żalem. Zabrani na górze Oliwnej uczniowie zegnali Go z mieszanymi uczuciami. Wiedzieli, że musi wrócić tam skąd przyszedł, aby budowanie Jego Królestwa mogło się rozpocząć. Aczkolwiek pamiętali o zapewnieniu Mistrza, że nie zostawi ich sierotami, wiedzieli że już nigdy nie doświadczą Jego widzialnej obecności. Syn Boży oddalił się od ludzi na zawsze.

Nie jest to jednak całą prawdą. Owszem oddalił się, lecz nie opuścił nas. Odszedł z określonych czasów historii, aby żyć i należeć do wszystkich czasów, także i do naszych, aby wejść w życie ludzi wszystkich krajów świata.

Wniebowstąpienie Jezusa jest gwarancją naszego wniebowstąpienia w przyszłości. Dramat naszego życia na ziemi bez Chrystusa kończyłby się tragicznie. Kończyłby się śmiercią doczesną i wieczną. Jezus przez swoją miłość posuniętą aż do śmierci, przez swoje Zmartwychwstanie i Wniebowstąpienie, nadał temu dramatowi ostateczny sens i szczęśliwe zakończenie.

Czasy nasze są więc czekaniem na Jego powrót. Życie nasze to ciągła walka o czujność roztropnych panien ewangelicznych, to uparty marsz przez wyboje tego świata do niebieskiej ojczyzny.

Wniebowstąpienie Chrystusa jest początkiem tej drogi, a my - Jego uczniowie, mamy być zaczynem w dalszej Bożej przemianie dzisiejszego świata. Inaczej zmarnujemy szanse i zawiedzimy nadzieję, jaką cała ludzkość pokłada w chrześcijaństwie.

Komentarz Liturgiczny śp. Mieczysław Cieciek

WNEBOWSTĄPIENIE PAŃSKIE



"Idźcie do narodów" - powiedział tuż przed wstąpieniem do nieba Jezus swoim uczniom, a nie "spoglądajcie w niebo".

Wstąpienie do nieba nie oznacza bowiem uporczywego wpatrywania się w Tego, który wstępuje do nieba, ale rozpoznawanie Go wszędzie i we wszystkich i przekazywanie pochodni wiary.

"Image" Maj

DZISIAJ JEST DZIEŃ MATKI !

**WSZYSTKIM MATKOM
SERDECZNIE ŻYCZYMY
POCIECHY Z DZIECI,
DUŻO SZCZĘŚCIA
I RADOŚCI,
OBFITYCH ŁASK
BOŻYCH ORAZ OPIEKI
MATKI NAJŚWIĘTSZEJ !**



MATKA BOŻA - DZIEŃ MATKI

Maj, miesiąc *Maryi*, *Matki Jezusa* i z Jego woli naszej Matki, każe nam czcić Ją i pamiętać o Niej w szczególny sposób. Czynimy to z radością. Cześć i chwała *Maryi* jest niejako potrzebą naszego serca. Nie wolno nam nigdy zapominać *Matki*.

Czcząc *Matkę Niebieską*, dziś wspominamy i naszą ziemską *Matkę*. O niej również nie wolno nam zapomnieć. Wśród majowych dni znajdujemy jeden, który poświęcamy naszej ziemskiej *Matce*. Wiemy bowiem, iż miłość matki do dziecka to nie tylko uczucie, ale poświęcenia i ofiary, i często bezgraniczne wyrzeczenia.

Dziś, w Dniu *Matki* myśli i serca nasze biegną do *Matki* naszej, czy jest ona z nami, czy też powołał ją już do siebie Bóg. Żyjacej niesiemy życzenia i dary. Tak żyjacej jak i tej co od nas już odeszła niesiemy w dani modlitwę, przez którą najczęściej możemy odwdziżyć się za jej serce i miłość. "Idźmy tulmy się jak dziatki do serca *Maryi Matki*,"

"Była cicha i piękna jak wiosna,
Żyła prosto, zwyczajnie jak my.
Ona Boga na świat nam przyniosła,
I na ziemi wśród łez nowe dni zajaśniały".

"I ZOSTAŁ UNIESIONY DO NIEBA".

Wniebowstąpienie podkreśla człowieczeństwo Jezusa, gdyż tylko ten może wstąpić do nieba, kto wprawdzie jako człowiek wstąpił na ziemię. *Gdy Jezus wstąpił do nieba*, ziemia napelniła się wonią Bożą. A On sam czeka na nas u kresu naszych marzeń. Królestwo Boże już jest pośród nas, chociaż jako lud Boży nadal jesteśmy w drodze.

W wędrówce naszej spotykamy ludzi którzy Go szukają. Są dwa rodzaje poszukujących Boga. Jedni pytają: gdzie jest Bóg i jaki On jest? Drudzy pytają: gdzie działa Bóg, jak On działa i jaka jest droga do Niego? Istnieje wiele dróg do Boga: droga bojaźni, droga nadziei. Droga jednak jakiej On sam sobie życzy, pozostaje droga miłości. I ta miłość ma dwa ramiona: jedno obejmuje Boga, a drugie bliźniego.

Franciszek Salezy, "Image"

NADZWYCZAJNY JUBILEUSZ MIŁOSIĘDZIA 8 GRUDNIA 2015 - 20 LISTOPAD 2016



Każdy człowiek jest żebrakiem pod drzwiami Boga; żebrakiem, który kołaczę do Jego serca i prosi o miłosierdzie. Kiedy z pustymi rękami kołaczemy do drzwi Ojca, nasze gorące pragnienie nie powinno być tylko pragnieniem otrzymywania, ale także wolą stania się hojnymi dawcami tego, co otrzymujemy.

Całe nasze życie to dług, może jednak stać się kredytem w takim stopniu, w jakim przebaczymy innym, nie tyle darząc ich odrobiną życzliwości, odrobiną miłosierdzia wyliczonymi zgodnie ze skąpą miarą naszego egoizmu, ile ofiarowując sami siebie jako sakrament miłosierdzia i uznając się za wiecznych dłużników znacznie większej miłości.

Prawdziwym dowodem na to, że rzeczywiście poznaliśmy Boże miłosierdzie, jest radość, jaka napęłnia nasze serce, gdy i my umiemy przebaczyć i okazać miłosierdzie. Każdy chrześcijanin zjednoczony z Chrystusem i oddany w ręce Ojca jest sługą w Bożym planie miłosierdzia.

Anna Canopi, „Ewangelia Miłosierdzia”

"MAJOWA PANI ŚWIĘTA"

Słońce majowe w ognia koronie
za las się czarny chowa,
Polskie zagrody, pola i błonie
owiała mgła różowa.
A w tej złocistej blasków powodzi,
w sukience z gwiazd utkanej,
Maryi słodka postać wychodzi
na szmaragdowe łąny.
Wierzy i brzoźki przy polskiej strzesze
kornie się przed Nią kłonią,
kwiatów u stóp Jej klękają rzesze,
modląc się do Niej wonią.
I przez wieczorną ciszę się niosą
Litanie te olbrzymie.
Płynie po Polsce z wieczorną rosą
Jej ukochane imię.

OJCZYZNĘ MAMY W NIEBIE

Wniebowstąpienie wyjaśnia pozycję, jaką Jezus zajmuje po Zmartwychwstaniu: "Jezus jest władcą wyniesionym ponad wszystkie potęgi i możnych" - takie wyznanie wiary składamy o Jezusie właśnie dzięki prawdzie o Jego Wniebowstąpieniu. Jest to ważne wyznanie, bo pozwala nam chociażby pozostawać bez lęku w obliczu wszystkich wielkich i małych szefów tego świata.

Forster, „Image”

Pray for

Sr. M. Amadeo,RSM	Emily Grabowski	Danuta Przymuchowska
Les Andrews	Robert Hawkins	Benito Rameriz
Andrzejek & Michael	Thong Hoang	Henryk Ruchel
Ashline	Stasia Horaczko	Collette Rune
Bob Ault	Leonard Jakubas	Małgorzata Skibicki
Avalon Asgari	Bożena i Jan Jarczok	Maria Sowa
Barbara Berger	Renee Jarecki	Dennis Terwiske
Ronald Brozchinsky	Maria Kopiński	Cathy Thayer
Baby Charlotte Frances	Jan Krakowiak	Richard Trau
Edward Cacho	Janina Leśniewska	Czesław Turek
Jean Carter	Mary Laning	Charlene Web
Lila Ciecok	Marek Łopaciński	Carol Weinmann
Kazimiera Chilecka	Ryszard Nowak	Mike Woiembridge
Bernadine Dateno	Ronald Malkowicz	Bogusia Zientek
Edmund F. Dzwigalski	Danuta Pilip	
Robert Fiorentino	Małgorzata Piwko	

POLSKA EMIGRACJA...

Czy jest na świecie państwo, w którym nie byłoby Polaków? Podobno, statystycznie Polska, poza Chinami, Włochami i Niemcami, posiada najliczniejszą emigrację. Wedle różnych szacunków, poza Polską mieszka dziś kilkanaście milionów Polaków. Największa liczba polskich obywateli, poza Stanami Zjednoczonymi, znalazła swoje miejsce życia za zachodnią granicą. W samym Londynie przebywa około 750 tys. Polaków.

To naturalne, że po otwarciu przez większość państw Unii Europejskiej rynków pracy wyraźnie wzrosła liczba polskich obywateli wyjeżdżających za lepiej płatną pracą za granicę. W Kraju przygotowywane są rozwiązania zachęcające Polaków do powrotu, do pogłębienia więzi z ojczyzną.

Czesław Ryszka, "Niedziela" (wyjątek)

GRATULUJEMY BASI MIKA NOMINACJI NA DIECEZJALNĄ Kobietę / Wolontariuszkę Roku!

Basia Mika, nominowana przez Klub Pań Polskiego Ośrodka w Yorba Linda *na Kobieta / Wolontariuszkę Roku*. Długoletnia i aktywna parafianka, niestrudzona w upiększaniu naszego kościoła, będzie reprezentować Polski Ośrodek i zostanie uhonorowana na dorocznym Diecezjalnym Bankiecie Catholic Charities, który odbędzie się 12 go maja 2016 w Hotelu Hilton Orange County, Costa Mesa.
Rezerwacje Teresa Wyszomirska (714) 998-1428

1050 - LEGIE PODZIĘKOWANIE !
CHRZTU POLSKI Serdecznie podziękowanie za zaangażowanie i długie godziny pracy dla wszystkich, którzy pomogli w przygotowaniu wystawy w naszym Ośrodku Polonijnym w Yorba Linda z okazji 1050 lecia Chrztu Polski.

Serdeczne Bóg Zapłać !

MASS SCHEDULE

Sat 05/07	4:00 pm	Leonard Westphal - for a good health from Bernadette
Sun 05/08	9:00 am	+Cesar Diaz from wife
	10:30 am	+Mateuszek Kupsik w 6-tą rocznicę śmierci od mamy
Sat 05/14	4:00 pm	+Maria Nicassio from Tony & Barbara Krawczak
Sun 05/15	9:00 am	+Kevin Starbuck from Loretta & Max Wilson
	10:30 am	+Julia Koenig od taty
		+Joanna Koenig od męża Andrzeja
Sat 05/21	4:00 pm	+Marie Manna from niece Marion Dawirs
Sun 05/22	9:00 am	+Kevin Starbuck from Loretta & Max Wilson
	10:30 am	+Genowefa Kmak i +Władysław Perończyk od dzieci
Sat 05/28	4:00 pm	GROUP MASS:
		1. +Leona Westphal from husband
		2. +Danuta Tyminski and +Rosario Rodriguez Espinoza from the Prejna Family
Sun 05/29	9:00 am	+Kevin Starbuck from Loretta & Max Wilson
	10:30 am	MSZA GRUPOWA
Fr 06/03		FIRST FRIDAY
	8:30 am	+Kevin Starbuck from his parents Bob and Elaine and his sisters
	7:30 pm	
Sat 06/04	4:00 pm	+Marion Abratis 10th Anniversary of Passing from husband
Sun 06/05	9:00 am	+Kevin Starbuck from Loretta & Max Wilson
	10:30 am	+Julia Koenig w 1-ą rocznicę śmierci od taty
		+Joanna Koenig w 1-ą rocznicę śmierci od męża Andrzeja

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Tuesday:	St. Damien de Veuster
Thursday:	Ss. Nereus and Achilleus; St. Pancras
Friday:	Our Lady of Fatima
Saturday:	St. Matthias

MOTHER LOVE

There is only one pretty child in the world, and every mother has it.

—Chinese proverb

A GARDENER'S CREED

One is nearer God's heart in a garden than anywhere else on earth.

—Anonymous

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
04/30 & 01/01/2016	5,347.00	570.00
MASS OFFERINGS - \$80, RENT - \$135, FAX CLAIM SETTLEMENT - \$56.30		

Director: Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

CATHOLIC CHARITIES AUXILIARY PRESENTS THE ANNUAL BENEFIT LUNCHEON

Honoring Catholic Women/Volunteer
of-the-Year

Thursday May 12th 2016

Hilton Orange County Costa Mesa
3050 Bristol Street, Costa Mesa, CA
Information & reservations

Joan Tokar : (714) 524-2310

Teresa Wyszomirska : (714)998-1428

CONGRATULATIONS TO BARBARA MIKA

Polish Center's Ladies Guild Nominee

for the 2016 "Woman / Volunteer of the Year"

Barbara is a very active, long time member of the Polish Center. She is beautifying our church every week. We thank her for her devotion, hard work and active participation in the life of the Center's Community. She will represent Polish Center and will be honored at the Annual Women of the Year Luncheon on May 12, 2016.

SAY UNCEASINGLY THE CHAPLET



Once, as I was going down the hall to the kitchen, I heard these words in my soul: **Say unceasingly the chaplet that I have taught you. Whoever will recite it will receive great mercy at the hour of death. Priests will recommend it to sinners as their last hope of salvation. Even if there were a sinner most hardened, if he were to recite this chaplet only**

once, he would receive grace from My infinite mercy. I desire that the whole world know My infinite mercy. I desire to grant unimaginable graces to those souls who trust in My mercy (*Diary*, 687).

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking

Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (English) Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecek - (Polish) 714-544-2458 MCiecek@aol.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish